

BRUGGE X

G.P.P./4/339



ONZE BUURTSPORWEGEN



de «M.S.T.B.»

De v.z.w. «M.S.T.B.» (Museum Stoomtrein der Twee Bruggen) werd gesticht op 20.5.1980. Zij is een vereniging van vrijwilligers met als doel het bijeenbrengen van personen die belang stellen in de industriespoorwegen, om zodoende één of meerdere museumlijnen te exploiteren.

Het is dank zij de vriendelijke medewerking van C.F.I. — een maatschappij die in het Vilvoordse een net van meer dan 40 km normaalspoor exploiteert — dat de M.S.T.B. in 1981 een toeristische museumtrein langs het kanaal van Willebroek kon laten rijden. Het traject loopt over een afstand van 2 x 5 km tussen de Budabrug en de Verbrande Brug.

Naast de kleine stoomlocomotief TUBIZE nr. 1627 van 1910 als tractiemiddel, bestaat het konvooi nog uit een tweeeassig panoramisch rijtuig en een rijtuig type L, ex-N.M.B.S., 1ste klasse, van 1934.

Tijdens de proefritten die verleden jaar werden uitgevoerd op 13 en 14 september 1980, en dit ter gelegenheid van de viering van 1200 jaar Stad Vilvoorde, heeft het publiek kunnen vaststellen dat het hier om een «echte» spoorweg gaat, met (gerespecteerde) dienstregelingen, rangeerwerk en een feilloze organisatie.

In 1981 gingen de geregelde ritten door elke zon- en feestdag van 19 april (Pasen) tot eind september. Voor groepen is het op zaterdagen tijdens dezelfde periode mogelijk de trein te boeken en dit tegen een forfaitaire prijs. De aanvragen dienen wel twee weken vooraf ingediend te worden.

Momenteel beschikt de vereniging over volgend materieel :

- in rijvaardige staat en ondergebracht binnen de omheining van de elektrische centrale INTERCOM te Vilvoorde (hier heeft het publiek echter geen toegang) :

- 1) de stoomlocomotief TUBIZE nr. 1627, bouwjaar 1910, 2-assig ;

- 2) een 2-assige goederenwagen, ca. 1920, ex-SNCF, ex-LAVENDROMME, die als mobiele werkplaats dienst doet ;

- 3) een panoramisch rijtuig, gebouwd op een 2-assig onderstel, ex-DR ketelwagen, ex-LAVENDROMME nr. 831, gebouwd in 1920 te Darmstadt ;

- 4) een 1ste klasse L-rijtuig, ex-N.M.B.S., bouwjaar 1934, nr. 31 110 (slechts 17 exemplaren werden van dit type gebouwd !) ;

- in restauratie :

- 5) de stoomlocomotief ST-LEONARD, bouwjaar 1893, 2-assig ;

- 6) een locomotief met benzine-motor, voor het verplaatsen van de wagons.

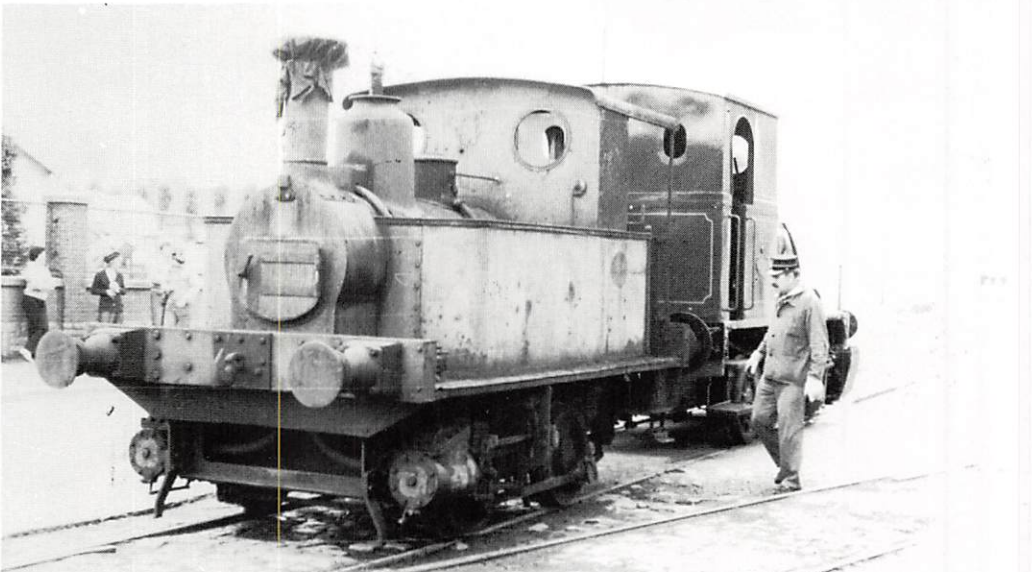
Daarenboven heeft de «M.S.T.B.» voor onbepaalde tijd de goederenwagon nr. 115 van C.F.I. in bruikleen gekregen ; deze wagon zal in zijn oorspronkelijke staat

gerestaureerd worden, inclusief de opschriften. Binnenin zal hij ingericht worden als bar- en exporijtuig. Tijdens de treinritten zal hij in het Intercompark staan, waar hij dan voor de reizigers zal toegankelijk zijn.

Inlichtingen : M.S.T.B. - p/a Jean DUVIVIER - Rekerstraat 9, 1712 VLEZENBEEK
Tel. (02) 532.53.05

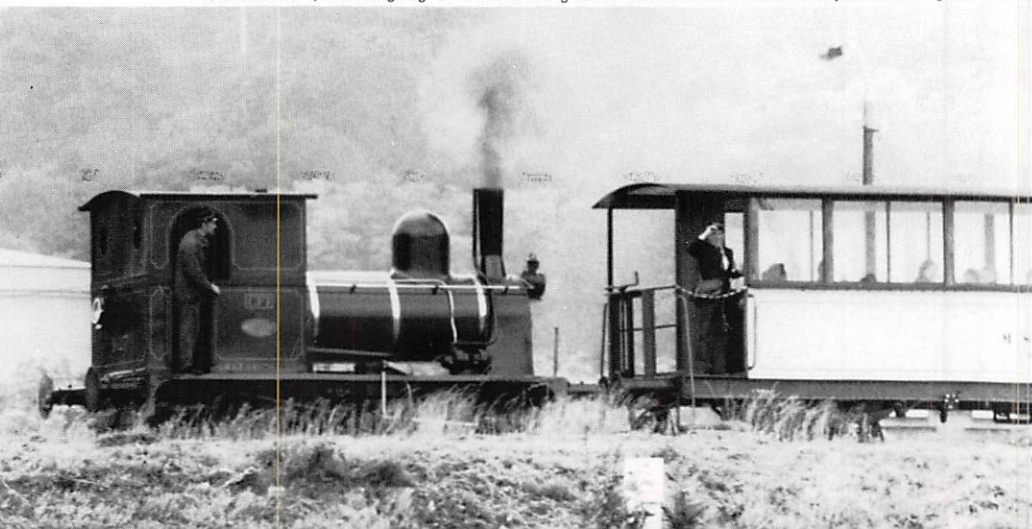


Na het omzetten, vertrekt de trein in richting Vilvoorde ; zopas is hij onder de RING-viaduct doorgere-den.



Laatste aanwinst van de M.S.T.B.: een St-Leonardlocomotief daterend van 1893 ! De Tubize komt zijn broertje ahalen bij de Ets. Focquet te Vilvoorde.

De Tubize op de terugweg van de Budabrug duwt de trein tot aan de Ets. Doyen waar omgezet wordt.



HET ENERGIEPROBLEEM IN BELGIË (5)

Zee-energie.

De oceanen vormen een van de grootste reservoirs van energie. De afkoeling van het zeewater met 1°C zou een grote hoeveelheid energie vrijmaken. Er werd zelfs berekend dat de temperatuur van het oppervlaktewater der oceanen in de tropische gebieden met 1°C zou dalen ingeval wij daaruit AL onze nodige energie zouden halen.

Het principe van energiewinning uit de oceaan is gebaseerd op de bestaande temperatuurgradiënt in het zeewater. Rond de evenaar bedraagt de temperatuur aan de oppervlakte ongeveer 25°C tot op een diepte van 50 m. Daaronder daalt de temperatuur tot 5°C op 800 m diepte.

Men kan tussen twee oneindige bronnen (nl. de warme en de koude bron) een thermodynamische cyclus tot stand brengen met een damp turbine.

Rekening houdend met de transmissiekosten wordt de opwekking van energie uit de zeeën een dure aangelegenheid. Dergelijke oplossing kan evenwel een belangrijke energiebron vormen indien men zich gaat toeleggen op de omzetting van zeewater naar waterstof ter vervanging van de huidige vloeibare fossiele brandstoffen.

Kernfusie.

Deze energiebron kan een uiterst belangrijke bijdrage leveren om in de (verre?) toekomst onze energieproblemen op te lossen.

Het winnen van bruikbare energie door middel van kernfusie is net zoals bij de kernsplijting een gevolg van de vrijgekomen bindingsenergie tussen de kerndeeltjes.

Als de fusie succesvol kan verwezenlijkt worden, beschikt de mens over een haast onuitputtelijke bron van energie. Voor men echter zo ver is, dienen nog heel wat problemen opgelost te worden. Volgens de huidige Europese planning op lange termijn zal men er in de meest gunstige omstandigheden in slagen in het jaar 2003 elektriciteit te produceren door middel van kernfusie, al is het dan met een reactor die nog niet economisch is.

Waterstof

Waterstof is een essentieel bestanddeel van het heelal. Het komt op onze planeet praktisch alleen voor in verbinding met zuurstof (de enorme water voorraad van de oceanen) en vindt een meer complexe vorm in de fossiele koolwaterstoffen.

De produktie van waterstof zou ofwel een continu vermogensbeleid mogelijk maken ofwel een goedkope transmissie en distributie naar de verbruiker verzekeren. Dit gebeurt dan langs een pijpleidingsnet analoog aan dit gebruikt voor de aardgasdistributie.

Op dit ogenblik wordt intensief gewerkt aan de produktie van waterstof door thermische ontbinding van water op

lagere temperaturen (700°C) en aan de stockage van waterstof met behulp van metaalhydriden.

De ontwikkeling van de waterstof zal echter nog een betrekkelijk lange periode bestrijken.

Zonne-energie

De energie die jaarlijks op de aarde terecht komt onder de vorm van zonnestralen, is ongeveer tienduizend maal groter dan het actuele wereldenergieverbruik. Het diffuse karakter van deze straling vereist evenwel voor energiewinning ofwel grote oppervlakten, ofwel een sterke concentratie. De onregelmatig wisselende toevoer maakt bovendien een efficiënte methode voor energieopslag onontbeerlijk.

Omzettingmogelijkheden .

- Omzetting in warmte kan gebeuren door zonnecollectoren die de invallende stralen opvangen. Dergelijke collectoren zijn gebaseerd op het broeikas effect.

- Direkte omzetting van zonnestraling in elektriciteit (fotocellen).

Fotocellen werden reeds met succes toegepast in de ruimtevaart. Het onderzoek naar deze energieconversiemethode kon in de laatste jaren niet genieten van een grote financiële steun aangezien er geen direct economisch

motief aanwezig was dat een groot-scheepse industriële ontwikkeling verantwoordde.

Besluit.

Alhoewel de zonne-energie als onuitputtelijke zuivere energiebron enorme mogelijkheden biedt, stelt het diffuus en intermitterend karakter ervan grote moeilijkheden.

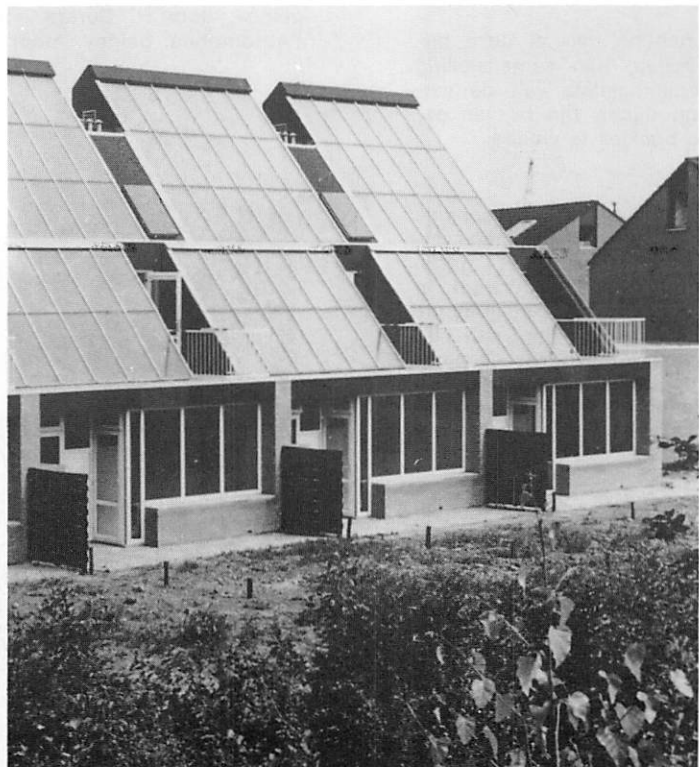
Praktische toepassingen op kleine schaal (thermische conversie) worden nu reeds verwezenlijkt, maar vooraleer tot de praktische uitbating op industriële schaal kan worden overgegaan, dient eerst een oplossing gevonden te worden voor de volgende problemen :

- ontwikkeling van een praktische methode om voldoende energie op te stapelen ten einde het intermitterend karakter van de bron op te vangen. Waterstof zou hier een interessante oplossing bieden ;

- het rendement van de zonnecellen zou gevoelig moeten verhogen om de oppervlakte van de collectoren te herleiden ;

- de kostprijs van de zonnecellen moet gevoelig dalen om economisch interessant te worden.

(Met toestemming overgenomen uit «Gaselwest - Magazine» n° 4 van 1979 - Intercom Distributie West, 8500 Kortrijk)
(wordt vervolgd)





de «prehistorie» en de GESCHIEDENIS VAN DE N.M.V.B. IN RECENTE BOEKEN

1. HET OPENBAAR VERVOER IN WEST-VLAANDEREN TUSSEN 1838 EN 1914

De Bruggeling Daniël De Volder mag zonder enige overdrijving een expert genoemd worden in de geschiedenis van het openbaar vervoer in de provincie West-Vlaanderen tussen 1838 en 1914. Hij schreef er al vijf boekjes over. In ieder boekje gaat het over een welafgebakende streek van West-Vlaanderen. De auteur had alle redenen om er een dergelijke indeling op na te houden. In de periode van 1846 tot 1906 waren er nog tien privé-maatschappijen, die in de kustprovincie spoorwegen exploiteerden. De ene na de andere diende er echter het bijltje bij neer te leggen.

Over de oprichting van al deze privé-maatschappijen, hun samenstelling alsook de openingsdata van de verschillende spoorlijnen zijn tal van gegevens in de boekjes te vinden.

Ook over de tramlijnen uit voornoemde periode wordt ruime informatie verschaft. Nog op 4 augustus 1914 waren de tramlijnen op 1 meter spoorwijdte in exploitatie door zeven verschillende maatschappijen. Daarbij dient dan nog de maatschappij vermeld, die de paardentramlijn op 0,6 meter spoorbreedte tussen De Panne en Adinkerke exploiteerde.

De boekjes handelen onderscheidenlijk over de streek van Brugge en Knokke (43 blz.), die van Ieper, Poperinge en Diksmuide (47 blz.), die van Roeselare, Izegem en Tielt (23 blz.), die van Kortrijk, Moeskroen en Menen (20 blz.) en die van Oostende en Veurne (31 blz.). Wie er meer wenst over te vernemen kan steeds schrijven aan Daniël De Volder, Eigen Heerdlaan 26, 8200 Brugge.

De boeken bevatten wel geen fotomateriaal. Aan wie ze bestelt, wordt gevraagd een postzegel van 9 F bij te voegen.

2. «HISTOIRE DES TRAMWAYS ET VICINAUX BELGES»

De uitgever Paul Legrain, Simonisstraat 53, 1050 Brussel (tel.: 02/538.74.05) heeft zich gespecialiseerd in het uitgeven van prachtige, rijkelijk geïllustreerde boeken over het vervoer in al zijn aspecten. Zijn reeds verschenen:

«Histoire des Chemins de Fer belges» door J. Delmelle, «Histoire de l'Aviation belge», door H. Gérard, «Histoire de l'Automobile belge», door Y. en J.

Kupélian en J. Sirtaine, en «Histoire des Tramways et Vicinaux belges», door J. Delmelle. Binnenkort verschijnt «Histoire de la Marine belge».

In «Histoire des Tramways et Vicinaux belges» beschrijft de vlotte pen van J. Delmelle niet alleen de geschiedenis van de stedelijke tramwegen te Brussel, Luik, Verviers, Charleroi, Antwerpen en Gent, maar tevens deze van de buurtspoorwegen in al onze provincies. De auteur verstaat de kunst pittige details te weven in zijn tekst, zodat we niet te doen hebben met een moeilijk te volgen opeenstapeling van feiten en cijfers, maar met een boeiend relaas. De talrijke foto's — vele over één of twee bladzijden gespreid — strelen het oog en moeten ongetwijfeld zelfs degenen, die geen liefhebbers van trams zijn, verrassen. Het boek (groot formaat: 30 x 22 cm) telt 162 bladzijden, is fraai ingebonden en kost 895 F.



WIELERKAMPIOENSCHAPPEN n.m.v.b.

HET WIELERKAMPIOENSCHAP VAN BRABANT

Te Tielt (arr. Leuven) ging op 2 augustus 1981 het Wielerkampioenschap van Brabant door. Veel volk was komen opdagen.

CATEGORIE VAN DE MEER DAN 35-JARIGEN

Er werd gestart met 19 deelnemers. Onmiddellijk koos Alaerts het hazepad, maar werd in de 2e ronde al gegrepen door 7 achtervolgers. Drie ronden later ontsnapte Andries, die met 1 min. voorsprong won.

Uitslag : 1) Andries L. (kampioen van Brabant) 2) Deconinck R. 3) Alaerts J. 4) Verbeeck G. 5) Strouven A. 6) Van der Veken L. 7) Nijns 8) Luyten R. 9) Goffings L. 10) Letont R. 11) Van Ostayen L. 12) Celis J. 13) Cambier L. 14) Brams F. 15) Crombez D. 16) Boumans 17) Thewis P.

CATEGORIE VAN DE MINDER DAN 35-JARIGEN

Aan de start verschenen 22 deelnemers. Deze wedstrijd werd gekenmerkt door de lange ontsnapping van Van Geneugden, die evenwel naar het einde toe verzwakte en door het peloton gegrepen werd.

Uitslag : 1) Roels F. 2) Van Hove G. 3) Rosseel R. 4) Heyens R. (kampioen van Brabant) 5) Kind 6) Bilaey Y. 7) Van Geneugden A. 8) Crauwels L. 9) Mertens C. 10) Coenen J. 11) De Smet A. 12) Verlinden J. 13) Kiese-koms 14) Block 15) Van Ginckel H. 16) Baillieu C. 17) Elders 18) Devits E. 19) Roegiers W. 20) Derdelinck D. 21) Van Maele P. 22) Guldin.

DE WIELERWEDSTRIJD TE RIJKEVORSEL

Op 8 augustus 1981 werd te Rijkevorsel (St.-Jozef) een wielervedstrijd verreden, die de belangstelling kreeg van vele renners.

CATEGORIE VAN DE MEER DAN 35-JARIGEN

Na een snelle start gingen De Coninck en Farazijn aan de haal. Ze reden 6 ronden aan de leiding en werden niet meer bedreigd door het achterna-fietsende peloton, waaruit op het laatst nog enkele renners konden ontsnappen.

Uitslag : 1) De Coninck R. 2) Farazijn G. 3) Luyten R. 4) Deckers L. 5) Alaerts J. 6) Meulemans R. 7) Nijns G. 8) Cambier L. 9) Strouven A. 10) Van der Veken L. 11) Bonen L. 12) Goffings L. 13) Van Ostayen L. 14) Letont R. 15) De Gasper H. 16) Brams H. 17) Celis J. 18) Verbeeck G. 19) Thewis P. 20) Crombez D.

CATEGORIE VAN DE MINDER DAN 35-JARIGEN

In de derde ronde ontsnapten Rosseel en Kins, die hun voorsprong opvoerden tot niet minder dan 6 minuten.

Later konden ook nog Roels, Van Geneugden en Van Ginckel uit het peloton gaan lopen.

Uitslag : 1) Rosseel R. 2) Kins J. 3) Roels F. 4) Van Geneugden A. 5) Van Ginckel H. 6) Crauwels L. 7) Bilaey Y. 8) Coenen J. 9) Kiese-koms D. 10) Roegiers W. 11) Heyens R. 12) Hermans L. 13) Mertens C. 14) Verlinden J. 15) Block R. 16) Baillieu C. 17) Van Cant L. 18) De Smet A. 19) Nonneman D. 20) Van Maele P. 21) Van Hove G. 22) Lembrechts R. 23) De Schepper R.

HET WIELERKAMPIOENSCHAP VAN WALLONIE

Op zondag 16 augustus 1981 werd te Florennes voor de 6e maal het wielerkampioenschap van Wallonië betwist.

CATEGORIE VAN DE MEER DAN 35-JARIGEN

In de 4e ronde was er een ontsnapping van 4 renners, nl. Andries, Farazijn G., Deconinck en Alaerts, gevolgd door een andere groep van 4 renners: Deckers, Cambier, Strouven en Nijns. In de 8ste en laatste ronde liet Andries zijn medevluchtters ter plaatse en won met ca. 2 min. voorsprong. «Neofiet» Cambier, die voorheen met succes andere sporten beoefende, werd kampioen van Wallonië.

Uitslag : 1) Andries 2) Farazijn G. 3) Deconinck 4) Alaerts 5) Deckers 6) Cambier (kamp. van Wallonië) 7) Strouven 8) Nijns 9) Goffings 10) Farazijn E. 11) Letont 12) Brams 13) Thewis 14) Celis 15) Crombez.

CATEGORIE VAN DE MINDER DAN 35-JARIGEN

Na de 5e ronde sprongen Rosseel en Heyens weg, achtervolgd door Crauwels, Bilaey, Charlier, Mertens, Wins, Van Geneugden, Kins, Roels en Verlinden. Rosseel eindigde met 1 min. voorsprong op Heyens en was ca. 3 min. sneller dan het peloton. Wins werd kampioen van Wallonië.

Uitslag : 1) Rosseel 2) Heyens 3) Crauwels 4) Bilaey 5) Charlier 6) Mertens 7) Wins (kampioen van Wallonië) 8) Van Geneugden 9) Kins 10) Roels 11) Verlinden 12) Mertens 13) Levecke 14) Kiese-koms 15) De Smet.



De «Amutra» viert in 1981 de 20e verjaardag van haar oprichting. De statuten van deze vereniging verschenen in het «Belgisch Staatsblad» van 11 mei 1961 en haar eerste algemene vergadering had plaats te Brussel op 16 mei van hetzelfde jaar.

Ca. een jaar later, nl. op 26 mei 1962,

DE «AMUTRA» 20 JAAR !

speelde zich een eigenaardig schouwspel af voor de ogen van de wandelaars: twee oude trams uit het begin van deze eeuw brachten hun passagiers, de eerste bezoekers van het trammuseum, naar Schepdaal. Dank zij het initiatief van de N.M.V.B. en de «Vereniging voor het Trammuseum V.Z.W.» kon het Buurtspoorwegstation van Schepdaal, waar vele oude trams een stijlvol onderkomen vonden, voor het publiek worden opgesteld.

Een 20e verjaardag mag niet onopge-

merkt voorbijgaan. En dit bewijzen de nieuwe aanwinsten van de «Amutra»: een aanhangwagen type De Rechter (bouwjaar 1893) en een motorrijtuig type N van het Brusselse net.

Tevens zorgde de N.M.V.B. voor het opruimen van de remises 2 en 3 van het museum te Schepdaal: reinigings-, schilder- en andere werken werden uitgevoerd.

De tijden veranderen, maar oude trams schijnen een duurzaam leven te beschouwen. Romantiek voor huidige en komende generaties...

Wist U Dat ?

ZEEKNOLLEN

De polymetalieke zeeknollen werden meer dan een eeuw geleden ontdekt tijdens een oceanografische expeditie van het Britse schip «HMS Challenger». In onmeetbare hoeveelheden verspreid op de oceaانبodem, nemen zij de vorm aan van kleine bollen van 2 tot 7 cm doorsnede en bevatten zij een dertigtal metalen, de meeste nochtans in zeer kleine hoeveelheden. Vier metalen zijn altijd in vrij sterke concentratie aanwezig: mangaan (15 tot 20%), nikkel (0,35 tot 1,25%), koper (0,15 tot 1,15%) en kobalt (0,20 tot 0,30%). De meest beloftevolle aders zijn gesitueerd in de Stille Zuidzee, tussen Hawaï en de westkust van Mexico en liggen op 4.000 tot 6.000 meter diepte, wat de grootte aangeeft van de op te lossen technische problemen.

De uitbating van de zeeknollen zal in de toekomst een interessante bijkomende bevoorradingsbron betekenen, maar zij veronderstelt de aanwending van zeer grote kapitalen en de oplossing van talrijke problemen, niet alleen van technische, maar ook van economische, juridische en politieke aard.



MET DE APPELWIJNEXPRES DOOR FRANKFURT A.M.



In het kader van de retromode is er nogal wat belangstelling voor het transport met oude vehikels. De stoomtreinen b.v., die anders al lang als schroot tot het verleden zouden behoren, varen er wel bij.

In Frankfurt (Bondsrepubliek Duitsland) rijden oudmodische trams al geruime tijd volgens een soort vaste uurregeling. Deze trams worden niet van stal gehaald om af en toe eens dienst te doen, neen, iedere zaterdag en zondag tussen 13 en 18 uur kunnen de jeugd en al diegenen die daarvoor interesse hebben aan boord van deze minstens een kwart eeuw oude trams een rondritje maken. Ieder halfuur vertrekt er zo eentje aan het Ostbahnhof, rijdt richting Zoo en Sachsenhausen en keert over de Münchnerstrasse terug naar het Ostbahnhof via het Hauptbahnhof.

Merkwaardig aan deze tramreisjes is wel dat er voor muziek en drank onderweg gezorgd wordt, nl. de bekende «Äpfelwoi» ofte appelwijn, waarvoor Frankfurt en de streek errond nogal wat bekendheid verwierven. Gezelschappen kunnen een tram met 22 zitplaatsen afhuren en zelf het traject bepalen wanneer zij daarvoor 80 Mark willen betalen. Een tram met 44 zitplaatsen kost per uur 134 Mark.



de gepensioneerden van Dilbeek,
Schepdaal en Meerbeke

De «Bond van de Gepensioneerden van de Buurtspoorwegen - Gewest Dilbeek - Schepdaal - Meerbeke» is onder leiding van Voorzitter De Bruyn, tevens bewaker-gids van het Trammuseum te Schepdaal, een dynamische vereniging.

Dank zij een geringe lidmaatschapsbijdrage kan de Bond zijn leden en hun echtgenote regelmatig uitstapjes aanbieden. Op 11.8.1981 kwamen zij samen in het Trammuseum waar, na het drinken van enkele glaasjes «Kriek», een specialiteit van de streek, een bezoek gebracht werd aan de tentoongestelde rijtuigen. Met vertedering werden de «old-timers» bekeken en betast. Herinneringen werden bovengehaald. Het was hun zo aan te zien dat ze verbonden blijven met hun vroegere werkkring en dat ware vriendschap het cement is van de Bond.

Nog vele gezellige bijeenkomsten en uitstapjes!



EXPO-INFO

Om een goede traditie in ere te houden, zal de N.M.V.B. ook dit jaar deelnemen aan het 32e Spoorwagsalon, dat zal plaatsvinden in het Centraal Station te Brussel van 31 oktober tot 15 november e.k. Onze stand, die elk jaar talrijke bezoekers mag verwelkomen, zal vooral gewijd zijn aan de voorstelling van ons nieuw materieel. Wij verwachten u op dit jaarlijks rendez-vous!

De Commerciële en Voorlichtingsdienst

het 2e minivoetbaltoernooi te Hamme (0.-VI.)

Op zaterdag 13.6.1981 richtte de vriendenkring «De Tramuijen» van het N.M.V.B.-personeel, sector Hamme-St.-Niklaas-Rupelmonde, zijn 2e minivoetbaltoernooi in, dat plaats vond op het terrein «De Zoeaaf» te Hamme.

Deze tweede uitgave kende een nog groter succes dan de eerste, want niet minder dan 6 ploegen van 7 man hadden zich ingeschreven. Het weer was mooi en er heerste een grote sportiviteit. De schiftingswedstrijden gaven volgende uitslagen:

Hamme Bus 77 - Hamme T/AT	1 - 3
St.-Niklaas - Kalken	6 - 0
Hamme Regie - Hamme Bus 77	3 - 4
Rupelmonde - St.-Niklaas	0 - 6
Hamme T/AT - Hamme Regie	6 - 3
Kalken - Rupelmonde	1 - 2

Om de finalisten wat op adem te laten komen, werd er een dameswedstrijd ingelast en wel tussen de vrouwelijke bedienden van de directie van de Groep Antwerpen en een ploeg van echtgenoten van AB-bestuurders van de inrichtende stelplaats Hamme (resp. rechts en links op de foto). Deze wedstrijd eindigde in het voordeel van de thuis spelende ploeg met 8 - 1, ondanks verwoede pogingen van de bezoekende

dames om hun achterstand wat in te halen.

Op het einde van deze heerlijke dag won St.-Niklaas de finale met 2 - 0 van Hamme T/AT.



FAMILIE NIEUWTJES

GASTRONOMISCH ALLERLEI

tomaten in de keuken

B. COLLIN
Diëtiste

TOMATEN OP Z'N OOSTERS

Benodigdheden :

4 tomaten,
200 g rijst,
2 gehakte uien,
1 koffielepel kerriepoeder,
1 koffielepel paprika,
2 appelen,
4 kleine sneedjes gebraad,
1 soeplepel gehakt bieslook,
1 seldertakje,
1 kruidentuiltje (tijm, laurier, peterselie),
250 cc ontvette bouillon,
het sap van 1 citroen.

Bereiding :

De uien en het seldertakje fijn hakken. 1 appel schillen en raspen. De helft van de gehakte ui in een weinig olie fruiten. De geraspte appel, het seldertakje en kruidentuiltje erbij voegen. Bestrooien met 1 koffielepel

kerriepoeder. Even laten sudderen. De ontvette bouillon aan toevoegen en gedurende 45 minuten laten sudderen.

Ondertussen de rijst koken. De resterende ui in een weinig olie fruiten te zamen met de rijst. Overgieten met 2 ½ zijn volume water. Gedurende 18 minuten laten koken.

De tomaten in twee snijden en even roosteren onder de grill in de oven. De resterende appel schillen en in schijfjes snijden. Een weinig dieetmargarine in een braadpan smelten en de schijfjes appel enkele minuten laten stoven.

De halve tomaten peperen en bestrooien met de paprika. De ganse tomaten terug vormen en middenin een sneedje appel en gebraad brengen. Bestrooien met gehakte bieslook.

Wanneer de rijst gekookt is, deze in 4 kleine vormen brengen. Goed drukken. Schikken op een schotel samen met de tomaten.

KABELJAUW MET TOMATENSAP

Benodigdheden :

1 kg kabeljauw,
½ gehakte ui,
500 g tomaten,
sap van 1 citroen,
½ glas droge witte wijn,
tijm, laurier, peper,
50 g geraspte gruyèrekaas,
1 soeplepel olijf- of arachideolie.

Bereiding :

De vis schoonmaken en afdrogen. In een vuurvaste schotel brengen. De tomaten pellen en ontpitten. In kleine stukjes snijden. De vis bestrooien met de gehakte ui, tomaten, citroensap, olie, tijm en laurier.

In warme oven (200°C) bakken gedurende 15 à 20 minuten. 10 minuten voor het einde van de baktijd, de bereiding bestrooien met de geraspte kaas.

Warm opdienen met citroen en gekookte aardappelen. Versieren met peterselie.

KALFSLAPJES MET TOMATEN OP ITALIAANSE WIJZE

Benodigdheden :

4 fijne kalfslapjes,
4 tomaten,
1 tas broodkruim,
2 soeplepels olijfolie,
50 g geraspte gruyèrekaas,
1 teentje knoflook,
peterselie, tijm.

Bereiding :

Het kapje van de tomaten snijden en uithalen. De tomaten omdraaien en laten uitlekken.

Het uitgehaalde vruchtvlees zeven en het bekomen sap vermengen met het broodkruim, de fijngehakte peterselie, de geraspte gruyèrekaas, de fijngehakte knoflook en de olijfolie. Alles goed mengen. Kruiden. De tomaten opvullen met het mengsel. In een warme oven bakken gedurende 20 à 25 minuten. Opdienen met de ge-roosterde kalfslapjes en in de schil gekookte aardappelen.

OPLOSSINGEN VAN Nr 213

SPEL Nr 1

14 jaar

SPEL Nr 2

$$\begin{array}{r} 7283 \\ -3612 \\ \hline =3671 \end{array}$$

SPEL Nr 3

ROODBORST - OVENVOGEL -
STINKDIER - WATERSNIB -
KRUISSPIN - VISMARTER -
ZEEDUIVEL - WIELEWAAL -
GREYHOUND.

Bekwamen 3 punten :

DELHAYE Nath. - 13 jaar -
Haine-St.-Pierre, DIERICKX Mar-
tine - ? jaar - Kampenhout,
DERIDDER Cl. en Michel - 10 en
8 jaar - Nijvel, DEFOIN Gene-
viève - 15 jaar - Hanzinne, LE-
MAIRE Liesbeth - 10 jaar - St.-

Martens-Lennik, MASSON Didier - 14 jaar - Eigenbrakel, MEULEMANS Els - 13 jaar - Tienen.

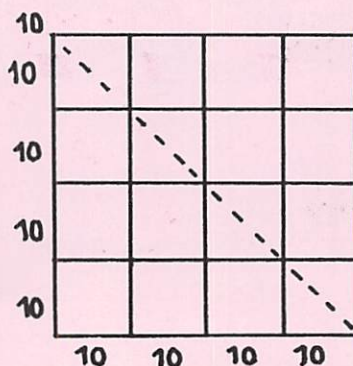
Bekwamen 2 punten :

BAYENS Terenzio - 12 jaar -
Steendorp, DEGEE Jacques - 11
jaar - Grivegnée.

SPELEN Nr 214

SPEL N° 1

Kunt u door middel van de cijfers 1 - 2 - 3 - 4 horizontaal, verticaal en diagonaal het getal 10 bekomen ?

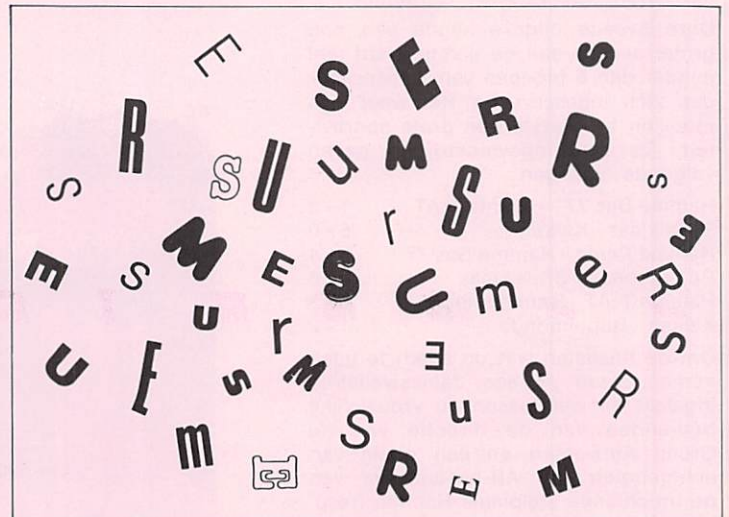


JEUGDINFO

SPEL Nr 2

De letterzetter gooide zijn letterkast om. Alle letters zijn gemengd. Kunt u het juiste woord

vinden, wetende dat het begint met de meest en eindigt met de minst vermelde letter ?



Zend vlug de oplossingen naar «Onze Buurtspoorwegen», 14 Wetenschapsstraat, 1040 Brussel. Schrijf duidelijk je naam - voornamen - leeftijd - adres - woonplaats - functie van je papa of van je mama bij de N.M.V.B., eronder.

JOGGING



De sleutel tot succesvol en veilig lopen, is zich bewust te zijn van de gevaren ervan en die met gezond verstand te beoordelen. Als je nooit voordien gelopen hebt — of als het lang geleden is — moet je eerst naar je dokter. Een zorgvuldig onderzoek voor je eraan begint kan je later heel wat leed besparen. Zo'n volledig lichamelijk onderzoek is vooral belangrijk als je de 40 voorbij bent of als je ziek bent geweest. Je dokter zal wellicht je uithoudingsvermogen testen: hij meet hoeveel je lichaam juist kan verdragen. Ook al doe je het langzaam aan, dan nog is lopen een vrij inspannende oefening.

Een van de goeie dingen bij lopen is dat je er niet overdreven veel spullen voor nodig hebt: een paar schoenen en het soort kleding dat je toelaat vrij te bewegen maar dat je toch ook beschermt tegen de weersgesteldheid.

Snij geen hoeken uit je sportschoenen. Goede schoenen kunnen blaren beperken, schokken absorberen en over het algemeen slijtage aan je benen, voeten en rug verminderen. Goed schoeisel kan ook de druk op de knieën verminderen — bij regelmatige lopers de meest kwetsbare plaats. Schoenen van mindere kwaliteit zullen je ook minder bescherming geven.

Zo'n loopoefening moet je doen in drie fasen: de opwarming, het lopen zelf en het afkoelen. Alle drie zijn ze belangrijk. De opwarmingsperiode dient om lichaamstemperatuur en bloedsomloop geleidelijk op te voeren. Dit verkleint de kans op spierenbeenderkwetsuren. Algemeen wordt een routine-opwarming van zo'n vijf minuten aanbevolen: strekoefeningen en ritmische gymnastiek voor armen, benen, voeten, rug en buik. Daarna een tweetal minuten rustig lopen. Dan ben je klaar voor de eigenlijke oefening.

Een goede loper rent ontspannen, lichaam rechttop, hoofd omhoog en met grote, lichte stappen. Hij zet de voet neer op een manier die je bijna zou kunnen omschrijven als die van iemand die platvoeten heeft: de hiel raakt eerst de grond. Je loopt nooit op je tenen of op de

bal van je voeten. De voeten bewegen in rechte lijn en de benen worden opgeheven vanaf het dijbeen.

De armen zijn ontspannen en blijven gebogen — parallel met de grond — met de handen ongeveer ter hoogte van het middel. Ze bewegen op een natuurlijke manier, zonder heftige schokken. De ademhaling gebeurt ritmisch; buik en borstkas zetten zich bij elke ademtocht volledig uit.

De afkoelingsperiode laat het lichaam toe geleidelijk weer tot evenwicht te komen. Blijf bewegen of stappen gedurende een vijftal minuten nadat je gestopt bent met lopen. Zo belet je dat bloed zich zou opstapelen in de uiterste delen van het lichaam. Anders kan het gebeuren dat je je duizelig voelt of flauw valt.

Deel je tijd dusdanig in dat je, bij het einde van je ren-, strek- en oefeningen kan doen. Langzaam uitgevoerde strekoefeningen zijn goed omdat zij de spierpijn verlichten en de soepelheid verhogen.

Zowel vanuit fysiologisch als vanuit psychologisch oogpunt, heeft oefenen een weldoende invloed. De normale fysiologische veranderingen die plaats grijpen wanneer iemand aan het oefenen is — en zeker ingeval het lopen betreft — omvatten een verhoging van de hartslag, versnelling van de ademhaling, stijging van de lichaamstemperatuur, versterkte transpiratie en een ritmisch samentrekken en ontspannen van de spieren van de romp en de uiterste lichaamsdelen.

Bij konsekvent en progressief doorgevoerde loopoefeningen leiden deze veranderingen naar een zogenaamd trainingseffect. Dit bestaat uit een aantal gezonde fysieke gevolgen, waaronder een beter functioneren van de hartspier en de longen.

Ja, lopen kan je gezondheid verbeteren, evenals je kracht en je uithoudingsvermogen opvoeren. Het kan je helpen fit te blijven. En het kan je ertoe aanzetten het roken op te geven. Ja, lopen is goed voor je, maar...

Lopen kan gevaarlijk zijn indien je er op een slechte manier aan begint, er te gek tegenaan gaat of geen acht slaat op waarschuwingssignalen van je lichaam. Nadelige gevolgen zoals spierkrampen, verrekkingen van gewrichtsbanden en belastingsbreuken zijn bij lopers maar al te goed bekend. Bovendien zijn er de gevaren die verband houden met de weersgesteldheid, meer speciaal met de hitte. Feit is gewoon: hitte doodt.

Indien je bij hitte je inspanning te hoog opdrijft, zal je lichaam je verschillende waarschuwingen geven. Het eerste teken van moeilijkheden zal meer dan waarschijnlijk uit «hittekrampen» bestaan: pijnlijke, onwillekeurige samentrekkingen van de spieren — in de kuit bijvoorbeeld. Als je deze waarschuwing terzijde schuift, komt er een volgende en die is veel krachtiger: uitputting door hitte.

Uitputting door hitte wordt deels veroorzaakt door transpiratie en deels door de verhoogde hoeveelheid bloed die naar de huid gedreven wordt. Deze verhoging van de hoeveelheid bloed naar de huid toe, vermindert de aanvoer naar de hersenen. Het resultaat is een verhoging van de hartslag, hartkloppingen, misselijkheid, braken en, tenslotte, het in zwijm vallen.

Uitputting door hitte kan optreden als veiligheidsklep om de derde en nog veel ernstigere fase te voorkomen: de zonnesteek. Karakteristiek voor een zonnesteek is de extreem hoge lichaamstemperatuur, de hete en droge huid en een snelle, sterke polsslag. Het slachtoffer kan stuiptrekkingen vertonen, in coma raken of in elkaar zakken. Een zonnesteek is werkelijk een medisch noodgeval. Onmiddellijk doktersonderzoek is dan ook noodzakelijk!

Wat ook je leeftijd of geslacht is, wat je ook wil bereiken met lopen: als je de voorschriften kent inzake veiligheid en je er ook aan houdt, kan lopen gezond zijn, verrijkend en vooral: prettig.

(INDUSTRIAL SUPERVISOR - U.S.A.)

Sommigen zeggen dat ze «lopen», anderen dat ze «joggen». Hoe ze het ook noemen, volgens een recente opiniepeiling van het Gallupinstituut wordt het in de Verenigde Staten door 25 miljoen mensen beoefend. Lopen is zeer zeker «in» en het is ook een van de meest veelzijdige oefeningen, die je bovendien makkelijk kan doen.

NIEUWS VAN HET HOOFDBESTUUR EN VAN DE EXPLOITATIEGROEPEN



AANWERVINGEN

HOOFDBESTUUR

Pauwels R., datatypiste
Roland S., arbeider
Frisque F., opsteller
Gotal M., opsteller
Van Hecke M., operateur-mechano-
graaf

ANTWERPEN

Peeters L., mecanicien
Van Nuffelen J., AB-best.-ontv.
De Proost D., mecanicien
Krols J., mecanicien
Sturm R., onderhoudselektricien
Van Ginderen G., mecanicien

OOST-VLAANDEREN

Vandelanotte K., AB-best.-ontv.

HENEGOUWEN

Cantineau J., tekenaar-opsteller
Medot F., mecanicien
Campion J.-N., klerk
Paternostre D., arbeider

NAMEN-LUXEMBURG

Desseille F., AB-best.-ontv.
Docquir P., arbeider
Laurent T., arbeider
Muccino J.-P., arbeider
Rasquin M., onderhoudselektricien
Sambon J.-L., AB-best.-ontv.
Van Houtte E., AB-best.-ontv.

LUIK

Beckers F., mecanicien
Debatty J., mecanicien
Franken R., AB-best.-ontv.
Lizen M., mecanicien
Lombard L., mecanicien
Talmazan H., mecanicien

BRABANT

Malderie W., opsteller
Decoster R., AB-best.-ontv.
Jacobs F., AB-best.-ontv.
Schevernels W., geschoold arbeider
Stockmans W., mecanicien
Tackaert M., AB-best.-ontv.
Dangreux F., klerk
Taelman A., klerk
Borremans D., AB-best.-ontv.
Kuyille P., AB-best.-ontv.
Petignot P., AB-best.-ontv.

LIMBURG

S'Heeren S., ingenieur
Jans L., AB-best.-ontv.
Pouls J., mecanicien

WEST-VLAANDEREN

De Witte D., AB-best.-ontv.
Devriendt I., AB-best.-ontv.
Vanhoenacker P., AB-best.-ontv.
Bouckenoghe J., gesch. arbeider
Clevers J., AB-best.-ontv.
Willems J., AB-best.-ontv.



MUTATIES

HOOFDBESTUUR

Brasseur M., opsteller
Dieu Y., tekenaar-opsteller
Vanhamme G., gesel. opsteller

LUIK

Legrand C., tekenaar-opsteller

WEST-VLAANDEREN

Vlaminck H., bewegingschef 2de kl.



HUWELIJKEN

HOOFDBESTUUR

Verheyden D. en Goyvaerts C.

ANTWERPEN

Vandyck L. en Christiaens M.
Verbeek E. en Dieltjens M.
Van Nuffelen J. en Peeters G.
Van Aert D. en Jacobs V.

OOST-VLAANDEREN

De Bock M. en Roman B.
Bocklandt W. en Courtmans Y.
Bracke R. en De Jaeger C.

HENEGOUWEN

Duquesnoy J.-P. en Lambillotte P.
Mousset J.-C. en Michel F.
Santagata V. en Anthoon G.
Meunier A. en Lambrechts M.
Depus J. en Etelvari R.-M.
Cornez D. en Reconnu P.
Pigeobet A. en Lefèvre E.
Cauwenbergh D. en Bernardini F.
Gabriel M. en Cicarese G.
Anus M. en Denachtergael M.
Lefèvre R. en Madoc C.

NAMEN-LUXEMBURG

Spiroux N. en Gilles J.
Docquir P. en Clement C.
Monmart M. en Hautier G.
Majerus R. en Belche C.
Vanhouette E. en Martinet B.
Obrecht M. en Bultot M.
Carraro I. en Vanstraten J.

BRABANT

Verkercke L. en De Baerdemaeker L.
Lostermans M. en Mertens M.
Verbeek R. en Van der Taelen S.
Antonus A. en Verstraeten M.
Van Schepdael G. en Vermeiren L.
Cherpion A. en Malache M.-C.
Leroux F. en Oddo M.

Lemmens J. en Roelants I.
Boschmans B. en De Pauw D.

LIMBURG

De Bruyn M. en Van den Born J.
Macors A. en Jackers J.

WEST-VLAANDEREN

Vanheede D. en Meeuw G.
Eligius D. en Torreele D.



GEBOORTEN

HOOFDBESTUUR

Geneviève bij Vancutsem R. (Brussel)
Maximilien bij de Viron D.
(St.-Lambrechts-Woluwe)

ANTWERPEN

Gisela bij Embrechts E. (Ekeren)
Kristof bij De Belder G. (Booischoot)
Gitte bij Goossens W. (Schoten)
Hans bij Beyens J. (Ravels)
Jan bij Lauryssens W. (Antwerpen)
Dieter bij Aerts J. (Vosselaar)
Sam bij Verhaegen A. (Betekom)

OOST-VLAANDEREN

Stijn bij Sobrie H. (Gent)
Els bij Mottart P. (Sint-Amandsberg)
Steven bij Lauwaert M.
(Destelbergen)
Bram bij Schelfaut E. (Sint-Niklaas)
Pam bij Colpaert R. (Gent)
Wesley bij Thierens A. (Tielrode)
Toon bij Kegels F. (Bornem)

HENEGOUWEN

Quentin bij Etienne J.-P. (Peissant)
Kevin bij Castiau Y. (La Bouverie)
Virginie bij Louyet D. (Sombreville)
Laetitia bij Sedeyn G. (Roux)
Caroline bij Demoulin L. (Gosselies)
David bij Caudron D. (Eugies)
Aurelie bij Saucez M. (Nimy)
Jimmy bij Rivez J. (Lobbes)
Terence bij Dethier J. (Courcelles)
Yohan bij Piette P. (Lobbes)
Laurence bij Minet C. (Jumet)
Cedric bij Hardy M. (Gerpennes)
Julie bij Lambert P. (Charleroi)
Laetitia bij Berting J. (Casteau)
Nathalie bij Balasse C. (Charleroi)
Steve bij Behets R. (Mettet)
Aurore bij Van Eechout C. (Dour)
Gregory bij Van Aacher C. (Jumet)
Bérangère bij Englebin R. (La
Louvière)
Mathieu bij Denagtergael A. (Roux)
Sabrina bij Vignery E. (Gosselies)

NAMEN-LUXEMBURG

Jonathan bij Crefcœur J.-C.
(Andenne)
Nadia bij Simon G. (Bastenaken)
Julien bij Minet M. (Bertrix)
Laurent bij Camus F. (Florenville)
Steve bij Renard A. (Andenne)
Samuel bij André F. (Ste.-Ode)
Alicia bij Gillot L. (Burdinne)
Alexandre bij Ducrot J. (Fernelmont)
Sandrine bij Bortolin M. (Bonneville)

LUIK

Sandrine bij Delhaye X.
(Cereche-Heuseux)
Sébastien bij Marique R.
(Montegnée)
Gaitan bij Boty R. (Seraing)
Sophie bij Slepenn A. (Ougrée)
Caroline bij Camberlin S. (Momalle)
Anne bij Delcroix J. (Fléron)
Yannick en Cindy bij Saccasyn G.
(St.-Georges)
Cédric bij Demonceau L. (Membach)

BRABANT

Peter bij Trappeniers M. (Overijse)
Johnatan bij Deloie R. (Lasne)
Roel bij Goossens L. (Leuven)
Christophe bij Giellis C. (Evere)
Isabelle bij Muylaert H. (Kester)
Sara bij Loosfeld R. (Ternat)
Laetitia bij Herremans M. (Wemmel)
Christoff bij Servranckx F. (Aalst)
Kevin bij Elders P. (Grimbergen)
Dimitri bij Rimbart J.-C. (Seneffe)
Kristof bij Denayer A. (Herne)
Kelly bij De Saedeleer P.
(Erembodegem)
Bart bij Vandersmissen A. (Bever)
Lenny bij Huys W. (Liedekerke)
Sam bij Royemans M. (Asse)
Cécile bij Jungels M. (Jette)
Kurt bij Romain M. (Tienen)
Astrid bij Dekens L. (Halle)

LIMBURG

Carlo bij Hermans H. (Kerniel)
Levi bij Lemmens R. (Tessenderlo)

WEST-VLAANDEREN

Wendy bij D'Hont R. (Brugge)
Kris bij Notre-dame D. (Diksmuide)
Nick bij Laethem H. (Kuurne)
Jonathan bij Callewaert P.
(Zonnebeke)
Jürgen bij Crombez C. (Oostende)
Ellen bij Nobus R. (Aalter)
Birgit bij Clevers W. (Brugge)
Kris bij Baekelandt E. (Heule)



MET PENSIOEN

BRABANT
De Hauwere J., keurwerkman 20
Pauwels P., ontvanger 38
Jabon G., AB-best.-ontv. 32

LIMBURG
Vanrijkel A., AB-best.-ontv. 33

WEST-VLAANDEREN
Vandenbroucke E., loketbediende 36



STERFGEVALLEN

«Onze Buurtspoorwegen» deelt in de rouw van de families die een van hun dierbaren hebben verloren.

AGENTEN IN DIENST

Leeftijd

HENEGOUWEN
Avet R., mecanicien-monteerder 36

BEGUNSTIGDEN G.V.K.-K.U.B.-K.V.I. K.S.H.-C.A.O.

HOOFDBESTUUR

Deneulin J., autobestuurder 77

ANTWERPEN

Verreydt C., el. geleider 82
Machielsen A., halfgesch. arb. 77
Peeters A., klerk 2e kl. 88
Meeusen F., el. geleider 62
Geenen P., keurwerkman 84
Michielsens A., el. geleider 87
Van Gestel K., ontvanger 79

OOST-VLAANDEREN

Lippens K., gesch. werkman 70
Ver Eecke R., baanwerker 84
Keymeulen V., baanwerker 81

HENEGOUWEN

Van Severen O., el. geleider 72
Vreux M., gesch. werkman 70
Bar G., keurwerkman 55
Catherine R., el. geleider 82
Depasse R., keurwerkman 71
Marghem N., baanwerker 85
Pieters C., machinist-baanwerker 81
Rasneur M., ontvanger 81
Sclavons V., opsteller 72
Lievens J.-G., el. geleider 78

NAMEN-LUXEMBURG

Harhelier J., ontvanger 76

LUIK

Krafft J., keurwerkman 72
Steens G., machinist 81
Hubin R., el. geleider 87
Gatin S., schoonmaakster 96

BRABANT

De Heyn K., el. geleider 80
Jacobs A., machinist 1ste kl. 86
Pletinckx P., ontvanger 70
Gettemans J., el. geleider 81
Godden R., gespec. arbeider 69
Huybrechts F., ontvanger 80
Olbrechts J., ontvanger-poetser 77
Walckiers P., keurwerkman 80
Verbergt J., moniteur 67
Van Oosterwijck L., controleur 83

LIMBURG

Castermans M., brigadier 91
Peeters J., machinist 1ste kl. 91

WEST-VLAANDEREN

Triest C., ontvanger 81
Coens P., AB-best.-ontv. 78

HOOFDBESTUUR

Fohal J., adjunct-eerste inspect. 33

ANTWERPEN

Schotanus A., dienstchef 1ste kl. 36
Verhoeven K., ontvanger 11

HENEGOUWEN

Broze F., gesch. arbeider 32
Flament A., el. geleider 33
Massin H., ontvanger 24

NAMEN-LUXEMBURG

Romain R., AB-best.-ontv. 40

LUIK

Douven J., 1ste keurarbeider 36
Ledent A., 1ste keurarbeider 43
Colinet G., AB-best.-ontv. 35
Louis B., klerk 2e kl. 34

MOOIE LOOPBANEN



J. Varis
Namen-Luxemb.
van 18- 7-1938
tot 30- 4-1981



A. Boudewijns
Brabant
van 25- 3-1946
tot 31- 5-1981



P. Verschueren
Antwerpen
van 1-10-1941
tot 31- 5-1981



E. Vandecauter
Brabant
van 15- 5-1939
tot 31- 8-1975



P. Rooseleir
Brabant
van 29- 4-1939
tot 1- 1-1974



A. Appelmans
Brabant
van 11- 1-1938
tot 31- 7-1978



F. Bruynseels
Antwerpen
van 23- 1-1945
tot 14- 6-1981



G. Mack
Namen-Luxemb.
van 2- 9-1946
tot 10- 5-1981



A. Laverge
West-Vlaanderen
van 18- 8-1941
tot 31-10-1976



J. Meeus
Antwerpen
van 1- 4-1937
tot 30- 9-1977



A. Dekens
Limburg
van 21-10-1941
tot 21-12-1980



A. Wildemeersch
West-Vlaanderen
van 25- 3-1942
tot 30- 4-1978



E. Vandenbroucke
West-Vlaanderen
van 28- 7-1942
tot 14- 6-1981



M. Devroye
Brabant
van 17- 1-1945
tot 3- 5-1981



R. Romain
Namen-Luxemb.
van 27- 4-1938
tot 31-10-1977



J. Douven
Luik
van 27- 1-1942
tot 31-10-1977

EEN DAGJE VRIJ... EEN WEEKENDJE UIT...

- 1 nov. Biaton** Beurs van camelotartikelen en feest van Allerheiligen (van 8 u. af).
- 3 nov. Saint-Hubert** Sint-Hubertusfeest - zegening van de dieren.
- 7 - 15 nov. Brussel** Internationaal caravansalon in het Rogiercentrum.
- 7 - 15 nov. Kortrijk** In de Hallen: Salon Vrije Tijd '81.
- 21 - 29 nov. Brussel** Eeuwfeestpaleizen: internationale Hi-Fi-Show.
- 28 - 29 nov. Grobbendonk** Diamanttentoonstelling - diamantbewerkers aan het werk van 13-20 u. in het Diamantmuseum.
- 5 dec. Hasselt** Boerenkrijgherdenking om 18 u.
- 5 - 6 dec. Grobbendonk** Diamanttentoonstelling - diamantbewerkers aan het werk van 13 tot 20 u.
- 5 - 6 dec. Waasten (Komen)** Folkloristisch feest - historische stoet.
- 5 - 13 dec. Brussel** Rogiercentrum: - Wereldbeurs van uitvindingen, onderzoek en industriële vernieuwing; - Doehet-zelf- en Hobby-salon.
- 7 dec. Sint-Niklaas** Winterjaarmarkt in de voormiddag.
- 10 - 12 dec. Brussel** Rogiercentrum: Racing-show (racewagens, moto's, auto-onderdelen).
- 11 - 12 - 13 dec. Eupen** Kerstmismarkt.
- 12 - 13 dec. Kortrijk** In de Hallen: Internationale rashondententoonstelling.
- 20 dec. - 5 jan. '82** In de grote gemeenten Kerstmis- en nieuwjaarsverlichting - Kerstfeërie - Kerstmis in de stad.
- 25 - 28 dec. Sint-Truiden** 31ste Internationale vogelshow.
- 27 dec. Zottegem** Carnavalviering van de jongeren - stoet.



P.-Ch. H. Spaak



J. Monnet



De Gasperi

Enkele belangrijke

DE EUROP

8. EEN BETER LEVEN

De Gemeenschap streeft naar de verbetering van de levensstandaard van haar burgers. Dit betekent niet alleen dat men ervoor moet zorgen dat zij voldoende te eten en te drinken hebben, of dat zij kunnen beschikken over een zeker comfort zoals huishoudelijke apparaten, auto's, enz., maar ook dat moet ingestaan worden voor de kwaliteit van het bestaan, de verdediging van de mensenrechten, de bescherming van het milieu en betere kansen op onderwijs.

In een wereld met steeds dreigender voedseltekorten en onzekere prijzen heeft het gemeenschappelijk landbouwbeleid gezorgd voor een verzekerde voedselvoorziening tegen redelijke prijzen. De Gemeenschap kan zich, wat betreft de belangrijkste voedingsproducten, zelf bedripen. Er worden maatregelen genomen om, als er overschotten zijn, die te verminderen. Dank zij de oprichting van een gemeenschappelijke markt voor andere producten heeft de consument een grotere keuze gekregen en zijn prijsverhogingen tot een minimum beperkt gebleven. Het feit dat de Gemeenschap in staat is als één enkel krachtig handelsblok op te treden, is de consument, wat keuze en prijs betreft, ten goede gekomen.

Ter aanvulling van de bestaande wetten werkt de Gemeenschap nu aan een speciaal programma om de rechten en belangen van de consument te beschermen zodat hij het grootst mogelijke voordeel kan halen uit de gemeenschappelijke markt.

Ook spant de Gemeenschap zich in om in Europa een schoner en gezonder leefmilieu te scheppen. Vervuiling houdt geen rekening met grenzen. De

Gemeenschap helpt bij de bescherming van de lucht die we inademen, het water dat wij drinken, het voedsel dat wij eten en het water waarin wij zwemmen. Daarbij wordt veel gedaan om onze zeeën te vrijwaren van vervuiling, in het bijzonder door olielozing.

9. DE GEMEENSCHAP IN DE WERELD

De Gemeenschap neemt 40 procent van de totale wereldhandel voor haar rekening en is daarmee het grootste handelsblok in de wereld. Voor de meeste Europese landen buiten de E.G., voor de Arabische staten en voor de Derde Wereld is de Gemeenschap de voornaamste handelspartner. Daarbij is zij voor de Derde Wereld de belangrijkste bron van officiële hulpverlening. In belangrijke internationale kwesties spreken de tien regeringen steeds vaker met één stem. Meer dan honderd landen onderhouden diplomatieke betrekkingen met de Gemeenschap.

Bij alle handelsovereenkomsten onderhandelt de Gemeenschap als één enkele eenheid. Zij neemt deel aan een groot aantal internationale onderhandelingen zoals de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa. In de Verenigde Naties heeft zij de status van waarnemer. Zij speelt een belangrijke rol in de grote internationale economische topconferenties.

De Gemeenschap kan het internationaal aanzien dat zij geniet op een aantal manieren gebruiken. Zo heeft zij een belangrijke stem in internationale onderhandelingen zoals de GATT (AI-



R.H. Jenkins



F.-X. Ortoli



J. Rey



Mansholt



Malfatti

figuren van de Europese beweging.

ESE GEMEENSCHAP (slot)

gemene Overeenkomst voor Tarieven en Handel), waar 's werelds handelsvoorwaarden worden geregeld. Zij gebruikt haar invloed om te komen tot een nieuwe economische orde in de wereld, waaruit zowel geïndustrialiseerde als ontwikkelingslanden voordelen kunnen halen.

10. HULP AAN ARME LANDEN

De Gemeenschap onderhoudt nauwere betrekkingen met de ontwikkelingslanden dan welk geïndustrialiseerd land of groep van landen ook.

De Gemeenschap is de belangrijkste klant van de ontwikkelingslanden. Zij verleent hun technische en financiële hulp en voorziet hen van een groot gedeelte van hun ontwikkelings- en voedselhulp.

Haar belangrijkste schakel met de Derde Wereld loopt via de Lomé-Conventionie, een verdrag (getekend in Lomé, de hoofdstad van Togo) tussen de Gemeenschap en 54 landen in Afrika, het Caribische en Stille-Zuidzeegebied. Bijna de helft van de ondertekenaars hoort tot de armste landen in de wereld. Het grootste deel van de uitvoer uit die landen kan vrij van invoerrechten in de Gemeenschap worden ingevoerd.

De Gemeenschap verstrekt financiële hulp ingeval van misoogsten. Zij heeft een fonds ter beschikking om te helpen na natuurrampen zoals overstromingen. Zij besteedt ongeveer 15 miljard F per jaar, meestal in de vorm van schenkingen, om de economie van die landen te ontwikkelen. Technische hulp wordt door eigen deskundigen van de Gemeenschap gegeven. Soortgelijke

overeenkomsten bestaan er tussen de Gemeenschap en de Arabische landen en landen om de Middellandse Zee.

Een andere vorm van Gemeenschaps-hulp aan de ontwikkelingslanden bestaat uit het systeem van algemene tariefpreferenties, waardoor de uitvoer van meer dan honderd landen, of vrij van invoerrechten, of tegen een verminderd tarief, in de Gemeenschap mag worden ingevoerd.

De Gemeenschap levert een belangrijke bijdrage aan een fonds van de Verenigde Naties dat werd opgericht om ontwikkelingslanden te helpen de gevolgen van de huidige wereldcrisis te boven te komen.

De Gemeenschap verstrekt ook voedselhulp aan meer dan 50 van de meest behoeftige landen. Deze hulp belooft ongeveer 6 miljard F per jaar.



EEN WELVERDIENDE OPPENSIOENSTELLING

Groep Antwerpen

De h.A. SCHOTANUS, dienstchef 1ste kl., met pensioen

De h. Albert Schotanus trad in dienst als klerk 2e kl. in de stelpplaats Zurenborg op 1.3.1945.

Aangesteld bij de dienst van de Beweging, werd hij bevorderd tot klerk 1ste kl. op 1.1.1953, tot bewegingschef 1ste kl. op



1.1.1957, tot dienstchef op 1.1.1963 en tot dienstchef 1ste kl. op 1.1.1969.

Gedurende 13 jaar nam hij, gewapend met een grote geografische en geschiedkundige kennis van de lijnen van de groep Antwerpen, de leiding waar van de dienst Beweging. Hij werd geacht door allen, die met hem in contact kwamen.

Wij wensen hem en zijn echtgenote nog vele gelukkige jaren toe.

HET INTERNATIONAAL JAAR VAN DE GEHANDICAPTEN

DOELSTELLINGEN VAN HET JAAR

Het jaar 1981 werd in 1976 door een resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties tot Internationaal Jaar van de Gehandicapten uitgeroepen met als grondthema: «volledige participatie en gelijkheid».

De bedoeling van het Jaar is vooral de rehabilitatie aan te moedigen van de naar schatting 450 miljoen mensen op aarde die aan een of andere vorm van lichamelijke of mentale aandoening lijden. In de resolutie van de Algemene Vergadering werden als vijf voornaamste doeleinden voor het Jaar vooropgesteld:

a) gehandicapten helpen bij hun lichamelijke en psychologische aanpassing aan de samenleving;

b) alle nationale en internationale inspanningen aanmoedigen om gehandicapten de gepaste bijstand, opleiding, verzorging en begeleiding te verschaffen, om aangepaste werkgelegenheid te scheppen en om hun volledige integratie in de samenleving te waarborgen;

c) studie- en onderzoeksprojecten bevorderen, die bedoeld zijn om de praktische deelname van gehandicapten aan het dagelijks leven te vergemakkelijken, b.v. door de toegankelijkheid van openbare gebouwen en vervoermiddelen te verbeteren;

d) het publiek informatie geven over de rechten van gehandicapten om deel te nemen aan en bij te dragen tot verschillende aspecten van het economische, sociale en politieke leven;

e) aansporen tot doeltreffende maatregelen ter voorkoming van handicaps en tot revalidatie van gehandicapten.

Een andere voorname doelstelling van het IJVG is de tenuitvoerlegging te bevorderen van de Verklaring van de rechten van mentaal gehandicapte personen (1971) en van de Verklaring over de rechten van gehandicapten (1975), die beide door de Algemene Vergadering van de VN werden aangenomen.



In het hoofdkwartier van de «Verenigde Naties», New York: plechtigheid naar aanleiding van de proclamatie van het jaar 1981 tot «Internationaal Jaar van de Gehandicapten». De bedoeling van het jaar is de rehabilitatie aan te moedigen van ong. 450 miljoen mensen die aan een lichamelijke of mentale aandoening lijden.

(United Nations Photo, by John Isaac)

WIE ZIJN DE GEHANDICAPTEN ?

Het gehandicaptenprobleem is veel omvangrijker dan algemeen wordt erkend. Minstens één op de tien personen van de bevolking van een land is door een of andere soort handicap getroffen. De meest voorkomende vormen zijn lichamelijke aandoeningen, chronische ziekte, mentaal ten achter zijn en sensorisch onvermogen. De grote meerderheid van de minder-validen leeft in ontwikkelingslanden.

Tot de voornaamste oorzaken van minder-validiteit op wereldschaal behoren:

- Ongelukken: voornamelijk ongelukken thuis, jaarlijks minstens 20 miljoen, en waarvan minstens 110.000 personen een blijvend letsel overhouden.

- Verkeersongevallen: meer dan 10 miljoen gewonden, en vaak zwaar gewonden per jaar, met als gevolg amputaties, hersenletsels, verlamming aan beide zijden van het lichaam en verlamming van alle vier de ledematen.

- Tot invaliditeit leidende ziekten zijn nog sterk verbreid: er zijn b.v. twintig miljoen melaatsen. Er zijn ook de aandoeningen ten gevolge van ondervoeding, uiterst frekwent in ontwikkelingslanden, met — om slechts een voorbeeld te noemen — naar raming 250.000 kinderen die daar jaarlijks blind worden wegens chronisch vitaminetekort.

- Mentale ziekten: waardoor volgens de Wereldgezondheidsorganisatie één op de tien personen tijdens een bepaalde periode in zijn leven wordt getroffen. Een kwart van alle ziekenhuisbedden wordt ingenomen door deze zieken.

- Blindheid: zo'n 10 tot 15 miljoen mensen op de wereld.

- Gehoormoeilijkheden: 70 miljoen mensen zijn ernstig gehoorstoofd.

- Hersenverlamming: 15 miljoen.

- Epilepsie: 15 miljoen.
 - Hart- en vaatziekten: vooral in de rijke wereld.
 - Oorlogsinvaliden: de tragische tol die nog altijd wordt geëist door de gewapende conflicten in de 20ste eeuw.
- Het probleem wordt steeds groter. Het aantal gehandicapten neemt voortdu-



rend toe. Onder meer door: de toenemende wereldbevolking, waar de voedselproductie nauwelijks gelijke tred mee houdt; verhoogde levensduur door de betere sociale omstandigheden en medische verzorging; industrialisatie en verstedelijking grijpen snel om zich heen in de ontwikkelingswereld; het autoverkeer is sterk toegenomen.

EERLIJK DUURT HET LANGST

De hieronder per stelplaats vermelde personeelsleden hebben aan hun chef geldsommen of waardevolle voorwerpen overhandigd, gevonden tijdens hun dienst.

ANTWERPEN

Antwerpen: Jansen R. (brieventas + 14.320 F).

Broechem: Van de Velde R. (cassetterecorder), Van Boeckel J. (geldbeugel + 2.800 F).

OOST-VLAANDEREN

Destelbergen: Pieters M. (849 F), Bodere D. (6.320 F).

Gent: De Muyck C. (2.333 F), Benoot R. (2.104 F), Stock N. (806 F).

Hofstade: Van Caelenberghe A. (1.000 F).

Merelbeke: Naessens J. (4.300 F).

Rupelmonde: De Maeyer P. (1.848 F).

HENEGOUWEN

Aat: Wiseur A. (handtas + 1.100 F), Meunier W. (geldbeugel + 1.600 F).

Charleroi: Dejonghe (brieventas + 500 F), Colin L. (brieventas + abon. + 600 F), Frison M. (handtas + 1.362 F), Michel G. (brieventas + 413 F), Kempineck J. (chequeboekje + 900 F), Buscain J. (handtas + 460 F).

Châtelet: Fraikin A. (brieventas + chequeboekje + 500 F), Gheerts C. (brieventas + 300 F).

Jumet: Cleerebaut (damesuurwerk).

La Louvière: Edmond E. (armbanduurwerk), Dewet J.-C. (geldbeugel + 503 F), Thomas R. (brieventas + 2.060 F), Delloy E. (brieventas + 1.090 F).

Quaregnon: Hubert R. (brieventas + 600 F), Barbier P. (handtas + 2.300 F), Estiévenart L. (documententas + 30.000 lires).

NAMEN-LUXEMBURG

Dinant: Bertin A. (brieventas + documenten + 743 F).

Florenville: Wilkin A. (geldbeugel + 600 F), Donnay B. (fototoestel).

Namen: Chainniaux J. (brieventas + 1.220 F), Chasseur L. (geldbeugel + 657 F), Vandendorpel R. (tas + brieventas + 413 F + cheque van 800 F), Dahin C. (brieventas + 1.300 F), Dechamps M. (brieventas + 1.170 F), Quevrin H. (brieventas + 1.370 F).

LUIK

Eupen: Leclerc (4.990 F).

Luik-St.-Gilles: Goffart (3.520 F), Renard (1.000 F).

BRABANT

Het Rad: Van Oosterwijk A. (handtas + 710 F).

Leerbeek: Christiaens C. (1.000 F), Desper M. (brieventas + 831 F), De Valkeneer M. (brieventas + 1.750 F), Penne T. (brieventas + 1.020 F).

Leuven: Deroost J. (geldbeugel + 2.288 F).

Tielt: Godts P. (geldbeugel + 2.200 F).

LIMBURG

Hasselt: Marneffe (geldbeugel + 1.850 F), Bollen T. (gouden ring).

Koersel: Put R. (584 F).

Lanaken: Verstappen P. (handtas + 910 F).

Maaseik: Medved J. (geldbeugel + 574 F), Hendrickx H. (geldbeugel + 994 F).

Sint-Truiden: Aerts G. (tas + geldbeugel + 1.700 F).

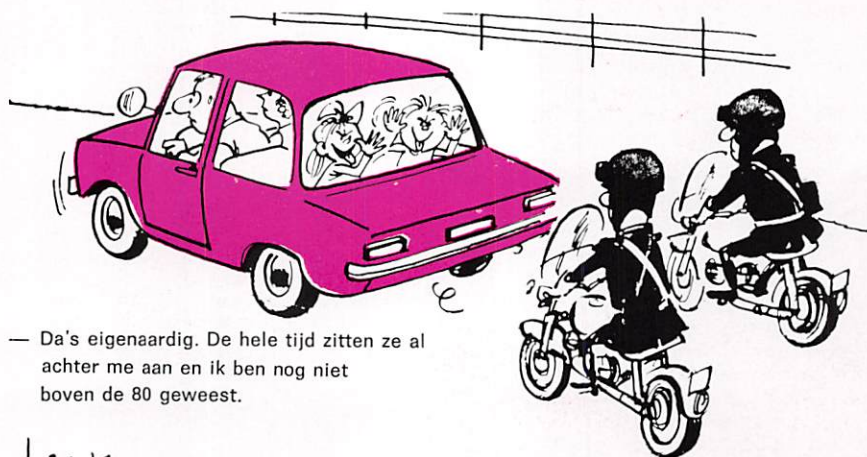
Tessenderlo: Moens A. (geldbeugel + 1.500 F).

WEST-VLAANDEREN

Assebroek: Steelandt G. (brieventas + 1.290 F), Balbaert D. (geldbeugel + 1.422 F), De Bree E. (handtas + 100 D.M.), Derous E. (draagtas + fototoestel), Slabbinck R. (handtas + 5.792 F).

Knokke: Boerjan E. (tas + 6.246 F), Danneels J. (brieventas + 515 F + damesuurwerk), De Dobbelaer B. (geldbeugel + 1.123 F), Proot D. (fototoestel).

Oostende: Ingelbrecht D. (brieventas + 560 F + brieventas + 597 F), Desanghere A. (brieventas + 860 F), Roelens H. (brieventas + 1.545 F), Hubert M. (geldbeugel + 1.788 F), Gryson L. (geldbeugel + 4.369 F), Schaep R. (brieventas + 810 F + brieventas + 3.230 F), Vanhooren A. (brieventas + 500 F), Becelaere B. (brieventas + 3.222 F), Vermeulen J. (brieventas + 4.100 F), Pieters T. (brieventas + 2.800 F), Baele G. (brieventas + 1.221 F), Deglas T. (fototoestel), Lycke D. (handtas + 7.900 F), Dejonghe D. (brieventas + 590 F), Castelein J. (geldbeugel + 1.147 F), Hubert M. (brieventas + 950 F).



— Da's eigenaardig. De hele tijd zitten ze al achter me aan en ik ben nog niet boven de 80 geweest.

Linck

INHOUD N° 214 SEPTEMBER-OKTOBER 1981

De «M.S.T.B.»	2
Het energieprobleem in België (5)	3
De «prehistorie» en de geschiedenis van de N.M.V.B. in recente boeken	4
N.M.V.B.-wielerkampioenschappen	5
De «AMUTRA» 20 jaar	5
Wist u dat ?	6
De gepensioneerden van Dilbeek, Schepdaal, Meerbeke	7
Info tentoonstellingen	7
2° minivoetbaltoernooi te Hamme (O.-VI.)	7
Familiale bladzijde	8
Personalia	10
Een dagje vrij... een weekendje uit	12
De Europese Gemeenschap	12
Welverdiende oppensioenstelling	14
Het «Internationaal Jaar van de Gehandicapten»	14
Eerlijke daden	15

Foto omslag :

TORGNY : Het oogsten van de druif.

Tweemaandelijks tijdschrift voor het personeel van de N.M.V.B.

Redactie : Wetenschapsstraat 14 - 1040 Brussel.

Telefoon : (02) 230.03.30 - Toestel : 335 — P.R. 000-0003227-26.

*Verantwoordelijke uitgever : R. Keygnaert, Wetenschapsstraat 14 -
1040 Brussel*



*Lid van de Belgische vereniging voor de bedrijfs-
pers - V.Z.W.*